

はじめに

中国語を学習する人なら誰もが以下のような困難に直面されたことがあるかと思います。中国語を何年習得してもネイティブ・スピーカーの表現が聞き取れない、単語の一つ一つを理解していても相手の本当の意図・心情が汲み取れない……。

その最たる原因の一つは、さまざまな表現形式のパターンについての理解を有していないことです。中国人は感情表現において、本書で紹介するような表現形式を頻繁に使用しています。これまでの中国語会話のテキストは、主に文法項目を軸に編纂されたもので、実生活における生の雰囲気欠けており、話者の細かい心情を表現することには不都合でした。本書では、そういったいわゆる「教科書式会話」の枠組みを離れ、中国語をよりよくマスターするために、さまざまな感情表現パターンの習得を提唱します。こうした感情表現パターンを身につければ、ネイティブ・スピーカーのきめ細かい心情が読み取れるばかりでなく、実際の現場で役立つ本物の中国語を身につけることができ、自分が実際に感じたことを上手く表現することができるようになるのです。

なお、どんな国の言葉でも感情を表す際には、語気やプロミネンスの強弱・起伏があります。そこで学習上の便宜を考慮し、本書の例文の音声データを用意いたしました。感情表現の起伏・変化を肌で感じとれるよう、活用していただければ幸いです。

目下、世界における中国語の学習者は大幅に増加しております。日本も例外ではなく、中国語検定試験の受験者は毎年4~5万人にのぼります。本書は、それらの学習者にとって有意義な一書となることを自負しております。

本書を利用し、より深い中国語会話理解の一助としていただければ、これに勝る喜びはありません。

著者 陳 洲 拳
編集・翻訳 山田 芳 朗

目次

はじめに	(3)
本書の使い方(凡例)	(24)
啊 [a]	1
1 【(可)别……啊①】 [(kě)bié……a]	1
2 【(可)别……啊②】 [(kě)bié……a]	1
3 【(还)不得……啊①】 [(hái) bùdèi……a]	2
4 【(还)不得……啊②】 [(hái) bùdèi……a]	2
5 【到底是……啊】 [dàodìshì……a]	3
6 【倒(是)……啊】 [dào (shì)……a]	3
7 【得……啊】 [děi……a]	4
8 【多(么)……啊】 [duō(me) ……a]	4
9 【该(有)多(么)……啊】 [gāi (yǒu) duō(me) ……a]	5
10 【干嘛……啊】 [gànmá……a]	5
11 【还……啊①】 [hái……a]	6
12 【还……啊②】 [hái……a]	6
13 【还……啊③】 [hái……a]	7
14 【还……啊④】 [hái……a]	7
15 【还……啊⑤】 [hái……a]	8
16 【还……啊⑥】 [hái……a]	8
17 【还……啊⑦】 [hái……a]	9
18 【还……啊⑧】 [hái……a]	9
19 【还……啊⑨】 [hái……a]	10
20 【还……啊⑩】 [hái……a]	11
21 【还……啊⑪】 [hái……a]	11
22 【还……啊⑫】 [hái……a]	12
23 【还……啊⑬】 [hái……a]	12
24 【还……啊⑭】 [hái……a]	13
25 【还……啊⑮】 [hái……a]	13
26 【还……啊⑯】 [hái……a]	14

27 【还(算)……啊】 [háí (suàn)……a]	14
28 【还不(得)……啊】 [háibù(děi)……a]	15
29 【还不(该)……啊】 [háibù(gāi)……a]	16
30 【还非(得)……啊】 [háifēi (děi)……a]	16
31 【还会……啊】 [háihuí……a]	17
32 【还能……啊】 [háinéng……a]	17
34 【好……啊】 [hǎo……a]	18
35 【好不……啊】 [hǎobù……a]	18
36 【(是)何等(地)……啊】 [(shì)héděng(de)……a]	19
37 【可……啊①】 [kě……a]	19
38 【可……啊②】 [kě……a]	20
39 【可……啊③】 [kě……a]	20
40 【可(是)……啊】 [kě(shì)……a]	21
41 【(快……啊①】 [kuài……a]	21
42 【快……啊②】 [kuài……a]	22
43 【没看(见)……啊】 [méikàn(jiàn)……a]	22
44 【哪(儿)……啊①】 [nǎ(r)……a]	23
45 【那(儿)……啊②】 [nǎ(r)……a]	23
46 【哪(儿)……啊③】 [nǎ(r)……a]	24
47 【哪(儿)……啊④】 [nǎ(r)……a]	24
48 【哪(儿)……啊⑤】 [nǎ(r)……a]	25
49 【那么……啊】 [nàme……a]	25
50 【那个……啊】 [nèige……a]	26
51 【(可)千万……啊】 [(kě)qiānwàn……a]	26
52 【谁……啊①】 [shéi……a]	27
53 【谁……啊②】 [shéi……a]	27
54 【谁(还)不是……啊】 [shéi(hái)búshì……a]	28
55 【谁还……啊】 [shéihái……a]	29
56 【谁也……啊】 [shéiyě……a]	29
57 【什么……啊①】 [shénme……a]	30
58 【什么……啊②】 [shénme……a]	30
59 【什么……啊③】 [shénme……a]	31
60 【什么……啊④】 [shénme……a]	31

61 【是……啊①】 [shì……a]	32
62 【是……啊②】 [shì……a]	32
63 【是……啊③】 [shì……a]	33
64 【是……啊④】 [shì……a]	33
65 【是怎样地……啊】 [shì zěnyàngde……a]	34
66 【算……啊】 [suàn……a]	34
67 【算什么……啊】 [suàn shénme……a]	35
68 【要说……啊】 [yaòshuō……a]	35
69 【也……啊①】 [yě……a]	36
70 【也……啊②】 [yě……a]	36
71 【也……啊③】 [yě……a]	37
72 【(可)也……啊】 [kě(yě)……a]	37
73 【也得……啊①】 [yěděi……a]	38
74 【也得……啊②】 [yěděi……a]	38
75 【也应该……啊】 [yě yīnggāi……a]	39
76 【(可)一定……啊】 [(kě)yídìng……a]	39
77 【有道是……啊】 [yǒudào shì……a]	39
78 【原来……啊】 [yuánlái……a]	40
79 【怎样的……啊】 [zěnyàngde……a]	40
80 【这个……啊】 [zhègè……a]	41
81 【这是……啊①】 [zhè shì……a]	41
82 【这是……啊②】 [zhè shì……a]	42
83 【(可)真……啊】 [(kě)zhēn……a]	42
84 【真是……啊】 [zhēnshì……a]	43
85 【准……啊】 [zhǔn……a]	43
86 【总……啊】 [zǒng……a]	44
87 【总得……啊】 [zǒng děi……a]	44
吧 [ba]	45
88 【八成儿……吧】 [bāchéng'ér……ba]	45
89 【别不是……吧】 [bié bú shì……ba]	46
90 【不会是……吧】 [bú huì shì……ba]	46
91 【不是……吧】 [bú shì……ba]	47
92 【大概……吧】 [dàgài……ba]	47

93 【到底……吧】 [dàodī……ba]	48
94 【(也)该……吧】 [(yè)gāi……ba]	48
95 【(也)还……吧】 [(yè)hái……ba]	49
96 【还是……吧】 [háifshì……ba]	49
97 【究竟……吧】 [jiūjìng……ba]	50
98 【就……吧①】 [jiù……ba]	50
99 【就……吧②】 [jiù……ba]	51
100 【(也)就……吧①】 [(yè)jiù……ba]	51
101 【(也)就……吧②】 [(yè)jiù……ba]	52
102 【(也)就……吧③】 [(yè)jiù……ba]	52
103 【就说……吧】 [jiùshuō……ba]	53
104 【就算……吧】 [jiùsuàn……ba]	53
105 【可以……吧】 [kěyǐ……ba]	54
106 【快……吧】 [kuài……ba]	54
107 【怕是……吧】 [pàshì……ba]	55
108 【让……吧】 [ràng……ba]	55
109 【说不定……吧】 [shuōbùdìng……ba]	56
111 【我说……吧】 [wǒshuō……ba]	57
112 【想必……吧】 [xiǎngbì……ba]	57
113 【也许……吧】 [yěxǔ……ba]	57
114 【总……吧①】 [zǒng……ba]	57
115 【总……吧②】 [zǒng……ba]	58
罢了 [bàle]	59
116 【不外乎(是)……罢了】 [búwàihū(shì)……bàle]	59
117 【无非……罢了】 [wúfēi……bàle]	59
118 【无外乎(是)……罢了】 [wúwàihū(shì)……bàle]	60
119 【只是……罢了】 [zhǐshì……bàle]	60
呗 [bei]	60
120 【反正……呗】 [fǎnzhèng……bei]	60
121 【就……呗①】 [jiù……bei]	61
122 【就……呗②】 [jiù……bei]	62
123 【就……呗③】 [jiù……bei]	62

124 【(也)就……呗】 [(yě) jiù……bei]	63
125 【可不(是)……呗】 [kěbú(shì)……bei]	64
不成 [bùchéng]	64
126 【非(得)……不成】 [fēi(děi)……bùchéng]	64
127 【还会……不成】 [háihuì……bùchéng]	64
128 【莫非……不成】 [mòfēi……bùchéng]	64
129 【难道……不成】 [nándào……bùchéng]	64
不过了 [búguòle]	65
130 【顶……不过了】 [dǐng……búguòle]	65
131 【再……不过了】 [zài……búguòle]	65
132 【最……不过了】 [zuì……búguòle]	65
不就得 [bújiùdéle]	66
133 【保证……不就得】 [bǎozhèng……bújiùdéle]	66
134 【(绝)不……不就得】 [(jué) bù……bújiùdéle]	66
135 【反正……不就得】 [fǎnzhèng……bújiùdéle]	66
不可 [bùkě]	67
136 【非(得)……不可①】 [fēi(děi)……bùkě]	67
137 【非(得)……不可②】 [fēi(děi)……bùkě]	67
不是 [búshì]	68
138 【到底……不是】 [dàodǐ……búshì]	68
139 【(总)得……不是】 [(zǒng) děi……búshì]	68
140 【还(是)……不是】 [háishi……búshì]	69
141 【也……不是】 [yě……búshì]	69
142 【也得……不是】 [yěděi……búshì]	70
143 【也该……不是】 [yěgāi……búshì]	70
144 【总该……不是】 [zǒnggāi……búshì]	71
不行 [bùxíng]	71
145 【非(得)……不行】 [fēi(děi)……bùxíng]	71
不治 [búzhì]	71
146 【非(得)……不治】 [fēi(děi)……búzhì]	71

得了 [déle]·····	72
147【就……得了】[jiù……déle]·····	72
148【绝对……得了】[juéduì……déle]·····	72
149【肯定……得了】[kěngdìng……déle]·····	72
150【快……得了】[kuài……déle]·····	73
151【一定……得了】[yí dìng……déle]·····	73
就得了 [jiùdéle]·····	73
152【保证……就得了】[bǎozhèng……jiùdéle]·····	73
153【(绝)不……就得了】[(jué)bù……jiùdéle]·····	74
的 [de]·····	74
154【别(老/总)……的】[bié(lǎo/zǒng)……de]·····	74
155【别(那么/这么)……的】[bié(nàme/zhème)……de]·····	74
156【不会……的①】[búhuì……de]·····	75
157【不会……的②】[búhuì……de]·····	75
158【不是……的】[búshì……de]·····	76
159【大……的】[dà……de]·····	76
160【(真/真是)够……的①】[(zhēn/zhēnshì)gòu……de]·····	77
161【(真/真是)够……的②】[(zhēn/zhēnshì)gòu……de]·····	77
162【(真/真是)够……的③】[(zhēn/zhēnshì)gòu……de]·····	78
163【怪……的】[guài……de]·····	78
164【还……的】[hái……de]·····	79
165【还不都是……的】[hái budōushì……de]·····	79
166【还不是……的】[háibùshì……de]·····	80
167【还是……的】[háishì……de]·····	80
168【会……的①】[huì……de]·····	81
169【会……的②】[huì……de]·····	81
170【(是)会……的】[(shì)huì……de]·····	82
171【就该……的】[jiùgāi……de]·····	82
172【看……的①】[kàn……de]·····	82
173【看……的②】[kàn……de]·····	83
174【看……的③】[kàn……de]·····	83
175【看(把)……的】[kàn(bǎ)……de]·····	84

176 【可别(那么 / 这么)……的】 [kě bié(nàme/zhème)……de]	84
177 【可不能……的】 [kě bùnéng……de]	85
178 【可得……的】 [kě děi……de]	85
179 【可要……的】 [kě yào……de]	86
180 【老(是)……的】 [lǎo(shì)……de]	86
181 【满……的】 [mǎn……de]	86
182 【没个……的】 [méige……de]	86
183 【没有……的】 [méiyǒu……de]	87
184 【没有什么(可)……的】 [méiyǒushénme(kě)……de]	87
185 【哪(儿)有……的①】 [nǎ(r)yǒu……de]	88
186 【哪(儿)有……的②】 [nǎ(r)yǒu……de]	89
187 【哪(儿)有……的③】 [nǎ(r)yǒu……de]	89
188 【少……的①】 [shǎo……de]	90
189 【少……的②】 [shǎo……de]	90
190 【什么……的①】 [shénme……de]	91
191 【什么……的②】 [shénme……de]	91
192 【是……的①】 [shì……de]	92
193 【是……的②】 [shì……de]	92
194 【是……的③】 [shì……de]	93
195 【(真 / 真是)挺……的】 [(zhēn/zhēnshì) tǐng……de]	93
196 【(是)要……的】 [(shì) yào……de]	94
197 【有啥(可)……的】 [yǒushá(kě)……de]	94
198 【有什么(可)……的①】 [yǒushénme(kě)……de]	95
199 【有什么(可)……的②】 [yǒushénme(kě)……de]	95
200 【又不是……的】 [yòubúshì……de]	96
201 【真是……的】 [zhēnshì……de]	96
202 【真有……的】 [zhēnyǒu……de]	97
203 【总(是)……的】 [zǒng(shì)……de]	97
而已 [éryǐ]	98
204 【(只)不过(是)……而已】 [(zhǐ) búguò(shì)……éryǐ]	98
205 【岂止……而已】 [qǐzhǐ……éryǐ]	98
206 【无非……而已】 [wúfēi……éryǐ]	99
207 【只是……而已】 [zhǐshì……éryǐ]	99

还不得了 [háibudéle]	99
208 【保证……还不得了】 [bǎozhèng……háibudéle]	99
209 【(绝)不……还不得了】 [(jué)bù……háibudéle]	100
210 【绝对……还不得了】 [juéduì……háibudéle]	100
211 【肯定……还不得了】 [kěngdìng……háibudéle]	100
212 【一定……还不得了】 [yídìng……háibudéle]	100
好了 [hǎole]	101
213 【尽管……好了】 [jǐnguǎn……hǎole]	101
214 【只管……好了】 [zhǐguǎn……hǎole]	101
就是了 [jiùshìle]	102
215 【保证……就是了】 [bǎozhèng……jiùshìle]	102
216 【(绝)不……就是了】 [(jué)bù……jiùshìle]	102
217 【(只)不过……就是了】 [(zhǐ)búguò……jiùshìle]	102
218 【反正……就是了】 [fǎnzhèng……jiùshìle]	102
219 【绝对……就是了】 [juéduì……jiùshìle]	103
220 【绝非……就是了】 [juéféi……jiùshìle]	103
221 【肯定……就是了】 [kěngdìng……jiùshìle]	104
222 【一定……就是了】 [yídìng……jiùshìle]	104
223 【只管……就是了】 [zhǐguǎn……jiùshìle]	104
啦 [la]	105
224 【什么……啦】 [shénme……la]	105
来的 [láide]	105
225 【谁叫 / 谁让……来的①】 [shéijiào/shéiràng……láide]	105
226 【谁叫 / 谁让……来的②】 [shéijiào/shéiràng……láide]	106
来着 [láizhe]	106
227 【谁叫 / 谁让……来着①】 [shéijiào/shéiràng……láizhe ①]	106
228 【谁叫 / 谁让……来着②】 [shéijiào/shéiràng……láizhe ②]	106
了 [le]	106
229 【甬说(是)……了】 [bèngshuō(shì)……le]	106
230 【甬提……了】 [bèngtí……le]	106

231	【甬提(…)(有)多……了】 [bénɡtí (…)(yǒu) duō……le]	107
232	【别……了①】 [bié……le]	107
233	【别……了②】 [bié……le]	107
234	【别说(是)……了】 [biéshuō(shì)……le]	108
235	【别太……了】 [biétài……le]	108
236	【别提……了】 [biétí……le]	109
237	【别提(…)(有)多……了】 [biétí (…)(yǒu) duō……le]	109
238	【(还)不……了】 [(hái) bù……le]	110
239	【不能再……了①】 [bùnéngzài……le]	111
240	【不能再……了②】 [bùnéngzài……le]	111
241	【不要说(是)……了】 [búyàoshuō(shì)……le]	112
242	【不用……了】 [bùyòng……le]	112
243	【(算)彻底……了】 [(suàn) chèdǐ……le]	112
244	【打搅……了】 [dǎjiǎo……le]	113
245	【打扰……了】 [dǎrǎo……le]	113
246	【当然……了】 [dāngrán……le]	113
247	【顶……了】 [dǐng……le]	114
248	【都……了①】 [dōu……le]	115
249	【都……了②】 [dōu……le]	115
250	【反正(也)……了】 [fǎnzhèng(yě)……le]	116
251	【该……了①】 [gāi……le]	116
252	【该……了②】 [gāi……le]	117
253	【(也)该……了①】 [(yě) gāi……le]	117
254	【(也)该……了②】 [(yě) gāi……le]	118
255	【更……了】 [gèng……le]	118
256	【(就)更……了①】 [(jiù) gèng……le]	119
257	【(就)更……了②】 [(jiù) gèng……le]	119
258	【更加……了】 [gèngjiā……le]	120
259	【够……(的)了①】 [gòu……(de) le]	120
260	【够……(的)了②】 [gòu……(de) le]	121
261	【还……了①】 [hái……le]	121
262	【还……了②】 [hái……le]	121
263	【还……了③】 [hái……le]	122

264	【还(会)……了①】 [hái(huì)……le]	122
265	【还(会)……了②】 [hái(huì)……le]	123
266	【还(能)……了①】 [hái(néng)……le]	123
267	【还(能)……了②】 [[hái(néng)……le]	123
268	【还就……了】 [hái jiù……le]	124
269	【(又)何况……了】 [(yóu)hékuàng……le]	124
270	【即将……了】 [jí jiāng……le]	124
271	【简直(都)……了】 [jiǎnzhí(dōu)……le]	125
272	【简直要……了】 [jiǎnzhí yào……le]	125
273	【就……了①】 [jiù……le]	126
274	【就……了②】 [jiù……le]	126
275	【就……了③】 [jiù……le]	127
276	【就……了④】 [jiù……le]	127
277	【就……了⑤】 [jiù……le]	128
278	【就……了⑥】 [jiù……le]	128
279	【就……了⑦】 [jiù……le]	129
280	【就……了⑧】 [jiù……le]	129
281	【(可)就……了】 [(kě) jiù……le]	130
282	【(难道)就……了】 [(nándào) jiù……le]	131
283	【(也)就……了】 [(yě) jiù……le]	131
284	【就别……了】 [jiùbié……le]	132
285	【(都 / 已经)要……了】 [(dōu/yī jīng) yào……le]	132
286	【(就 / 快)要……了】 [(jiù/kuài) yào……le]	132
287	【可……了①】 [kě……le]	133
288	【可……了②】 [kě……le]	133
289	【可……了③】 [kě……le]	134
290	【可……了④】 [kě……le]	134
291	【可……了⑤】 [kě……le]	135
292	【可(是)……了】 [kě(shì)……le]	136
293	【可别……了】 [kěbié……le]	136
294	【可就……了】 [kě jiù……le]	137
295	【快……了】 [kuài……le]	137
296	【快别……了】 [kuài bié……le]	137

297	【没……了】 [méi……le]	138
298	【那么说……了】 [nàmeshuō ……le]	139
299	【全……了】 [quán……le]	139
300	【谁……了】 [shéi……le]	140
301	【谁不叫 / 谁不让……了】 [shéibújiào/shéibúràng……le]	140
302	【什么……了】 [shénme……le]	141
303	【是……了】 [shì……le]	141
304	【(就 / 要)数……了】 [(jiù/yào)shǔ……le]	142
305	【算(是)……了①】 [suàn(shì)……le]	142
306	【算(是)……了②】 [suàn(shì)……le]	143
307	【算(是)……了③】 [suàn(shì)……le]	143
308	【算(是)……了④】 [suàn(shì)……le]	144
309	【(要)算……了】 [(yào)suàn……le]	144
310	【太……了①】 [tài……le]	145
311	【太……了②】 [tài……le]	145
312	【挺……(的)了】 [tǐng……(de)le]	146
313	【未免过于……了(吧)①】 [wèimiǎnguòyú……le(ba)]	146
314	【未免过于……了(吧)②】 [wèimiǎnguòyú……le(ba)]	146
315	【未免太……了(吧)】 [wèimiǎntài……le(ba)]	146
316	【未免有点儿……了(吧)】 [wèimiǎnyǒudiǎnr……le(ba)]	147
317	【未免有些……了(吧)】 [wèimiǎnyǒuxiē……le(ba)]	147
318	【相当……了】 [xiāngdāng……le]	148
319	【也不是……了】 [yěbúshì……le]	148
320	【也太……了】 [yětài……le]	149
321	【已经……了】 [yǐjīng……le]	149
322	【已经(非常 / 很 / 相当)……了】 [yǐjīng(fēicháng/hěn/xiāngdāng)……le]	150
323	【有……了】 [yǒu……le]	150
324	【又……了】 [yòu……le]	151
325	【又该……了】 [yòugāi……le]	151
326	【越发……了】 [yuèfā……le]	152
327	【越来越……了】 [yuèláiyuè……le]	152
328	【再(也)……了】 [zài(yě)……le]	152
329	【再不能……了】 [zàibùnéng……le]	153

330 【早(都 / 就 / 已经)……了】 [zǎo(dōu/jiù/yǐjīng) ……le]	153
331 【这可……了】 [zhèkě……le]	154
332 【这么说……了】 [zhèmeshuō……le]	154
333 【只好 / 只能 / 只有……了】 [zhǐhǎo/zhǐnéng/zhǐyǒu……le]	155
334 【终于……了】 [zhōngyú……le]	155
335 【最……了】 [zuì……le]	156
喽 [lou]	156
336 【那(么)……喽】 [nà(me)……lou]	156
337 【想必……喽】 [xiǎngbì……lou]	157
338 【一定(是)……喽】 [yídìng(shì) ……lou]	157
339 【这么说……喽】 [zhèmeshuō……lou]	157
吗 [ma]	158
340 【不(是)……吗①】 [bú(shì)……ma]	158
341 【不(是)……吗②】 [bú(shì)……ma]	158
342 【(还)不得……吗①】 [(hái)bùděi……ma]	159
343 【(还)不得……吗②】 [(hái)bùděi……ma]	159
344 【不就……吗①】 [bújiù……ma]	159
345 【不就……吗②】 [bújiù……ma]	160
346 【不(也)就(是)……吗】 [bú(yě)jiù(shì)……ma]	160
347 【不是说……吗】 [búshìshuō……ma]	161
348 【不(是)也……吗】 [bù(shì)yě……ma]	161
349 【犯得上……吗】 [fàndeshàng……ma]	162
350 【犯得着……吗】 [fàndezháo……ma]	163
351 【还……吗①】 [hái……ma]	163
352 【还……吗②】 [hái……ma]	163
353 【(那)还……吗】 [(nà)hái……ma]	164
354 【(难道)还……吗①】 [(nándào)hái……ma]	164
355 【(难道)还……吗②】 [(nándào)hái……ma]	165
356 【(难道)还……吗③】 [(nándào)hái……ma]	165
357 【(难道)还……吗④】 [(nándào)hái……mā]	166
358 【(这)还……吗】 [(zhè)hái……ma]	166
359 【还不……吗】 [háibù……ma]	167

360 【还不是……吗】 [háibùshì……ma]	167
361 【还会……吗】 [háihuì……ma]	168
362 【还能……吗①】 [háinéng……ma]	168
363 【还能……吗②】 [háinéng……ma]	169
364 【还怕……吗】 [háipà……ma]	169
365 【(难道)就……吗】 [(nándào) jiù……ma]	169
366 【没看(见)……吗】 [méikàn(jiàn)……ma]	170
367 【莫非(说)……吗】 [mòfēi(shuō)……ma]	170
368 【难道(说)……吗】 [nándào(shuō)……ma]	171
369 【能……吗①】 [néng……ma]	171
370 【能……吗②】 [néng……ma]	172
371 【岂不(是)……吗】 [qǐbù(shì)……ma]	172
372 【(还)用(得着)……吗】 [(hái) yòng(dezháo)……ma]	173
373 【这不(是)……吗】 [zhèbù(shì)……ma]	173
374 【(还)值得……吗】 [(hái) zhídé……ma]	174
嘛 [ma]	175
375 【本来就……嘛】 [běnláijiù……ma]	175
376 【别……嘛】 [bié……ma]	175
377 【不就(是)……嘛】 [bújiù(shì)……ma]	175
378 【不(是)也……嘛】 [bù(shì)yě……ma]	176
379 【非得……(不可)嘛】 [fěidēi……(bùkě)ma]	176
381 【怪不得……嘛】 [guàibudé……ma]	177
382 【还不……嘛】 [háibù……ma]	177
383 【还不是……嘛】 [háibùshì……ma]	177
384 【就……嘛】 [jiù……ma]	178
385 【明明(是)……嘛】 [míngmíng(shì)……ma]	178
386 【难怪……嘛】 [nánguài……ma]	179
387 【偏……嘛】 [piān……ma]	179
388 【所以(…)才……嘛】 [suǒyǐ(…)caí……ma]	180
389 【我说……嘛】 [wǒshuō……ma]	180
没有 [méiyǒu]	181
390 【也不是……没有】 [yěbùshì……méiyǒu]	181

没有了 [méiyǒule]	181
391 【再……(也)没有了】 [zài……(yě)méiyǒule]	181
呢 [ne]	182
392 【不……呢】 [bù……ne]	182
393 【才……呢①】 [cái……ne]	183
394 【才……呢②】 [cái……ne]	183
395 【才……呢③】 [cái……ne]	184
396 【才……呢④】 [cái……ne]	184
397 【才……呢⑤】 [cái……ne]	185
398 【才……呢⑥】 [cái……ne]	185
399 【才……呢⑦】 [cái……ne]	186
400 【才……呢⑧】 [cái……ne]	186
401 【才……呢⑨】 [cái……ne]	187
402 【(那)才……呢】 [(nà)cái……ne]	187
403 【(那)才叫……呢】 [(nà)cáijiào……ne]	188
404 【到底……呢】 [dàodǐ……ne]	188
405 【都……呢①】 [dōu……ne]	189
406 【都……呢②】 [dōu……ne]	189
407 【干嘛……呢】 [gānmá……ne]	190
408 【怪不得……呢】 [guàibudé……ne]	190
409 【管他 / 管它……呢】 [guǎntā/guǎntā……ne]	191
410 【还……呢①】 [hái……ne]	191
411 【还……呢②】 [hái……ne]	192
412 【还……呢③】 [hái……ne]	192
413 【还……呢④】 [hái……ne]	193
414 【还……呢⑤】 [hái……ne]	193
415 【还……呢⑥】 [hái……ne]	194
416 【还……呢⑦】 [hái……ne]	194
417 【还……呢⑧】 [hái……ne]	195
418 【还……呢⑨】 [hái……ne]	195
420 【还……呢⑩】 [hái……ne]	196
421 【还……呢⑪】 [hái……ne]	197
422 【还……呢⑬】 [hái……ne]	198

423	【还……呢⑭】	[hái……ne]	198
424	【还……呢⑮】	[hái……ne]	199
425	【还……呢⑯】	[hái……ne]	199
426	【还……呢⑰】	[hái……ne]	200
427	【还……呢⑱】	[hái……ne]	200
428	【还……呢⑲】	[hái……ne]	201
429	【还……呢⑳】	[hái……ne]	201
430	【还……呢㉑】	[hái……ne]	202
431	【还……呢㉒】	[hái……ne]	202
432	【还……呢㉓】	[hái……ne]	203
433	【还……呢㉔】	[hái……ne]	204
434	【还……呢㉕】	[hái……ne]	204
435	【还……呢㉖】	[hái……ne]	205
436	【还……呢㉗】	[hái……ne]	205
437	【还……呢㉘】	[hái……ne]	206
438	【还……呢㉙】	[hái……ne]	206
439	【还……呢㉚】	[hái……ne]	207
440	【还……呢㉛】	[hái……ne]	207
441	【还……呢㉜】	[hái……ne]	208
442	【还……呢㉝】	[hái……ne]	208
443	【还……呢㉞】	[hái……ne]	209
444	【还……呢㉟】	[hái……ne]	209
445	【还……呢㊱】	[hái……ne]	210
446	【还……呢㊲】	[hái……ne]	210
447	【还……呢㊳】	[hái……ne]	210
448	【还……呢㊴】	[hái……ne]	211
449	【还……呢㊵】	[hái……ne]	211
450	【还……呢㊶】	[hái……ne]	212
451	【还……呢㊷】	[hái……ne]	212
452	【还……呢㊸】	[hái……ne]	213
453	【还……呢㊹】	[hái……ne]	213
454	【还……呢㊺】	[hái……ne]	214
455	【还……呢㊻】	[hái……ne]	214

456	【还……呢④⑦】 [hái……ne]	215
457	【还……呢④⑧】 [hái……ne]	215
458	【还……呢④⑨】 [hái……ne]	216
459	【还……呢⑤⑩】 [hái……ne]	217
460	【还……呢⑤⑪】 [hái……ne]	217
461	【还……呢⑥⑫】 [hái……ne]	218
462	【还不(一)定……呢①】 [háibù(yí)dìng……ne]	218
463	【还不(一)定……呢②】 [háibù(yí)dìng……ne]	219
464	【还什么……呢】 [háishénme……ne]	219
465	【还是……呢①】 [háishi……ne]	220
466	【还是……呢②】 [háishi……ne]	220
467	【(又)何必……呢】 [(yòu)hébi……ne]	221
468	【(又)何不……呢】 [(yòu)hébù……ne]	221
469	【(又)何尝……呢】 [(yòu)hécháng……ne]	222
470	【(又)何妨……呢】 [(yòu)héfáng……ne]	223
471	【(又)何苦(来)……呢】 [(yòu)hékǔ(lái)……ne]	223
472	【(又)何况……呢】 [(yòu)hékàng……ne]	224
473	【(又)何如……呢】 [(yòu)hérú……ne]	224
474	【(又)何以……呢①】 [(yòu)héyǐ……ne]	225
475	【(又)何以……呢②】 [(yòu)héyǐ……ne]	225
476	【(又)何用……呢】 [(yòu)héyòng……ne]	226
477	【(又)何止……呢】 [(yòu)hézhǐ……ne]	226
478	【(又)何至于……呢】 [(yòu)hézhìyú……ne]	227
479	【究竟……呢】 [jiūjìng……ne]	227
480	【可……呢①】 [kě……ne]	228
481	【可……呢②】 [kě……ne]	228
482	【哪(儿)……呢①】 [nǎ(r)……ne]	228
483	【哪(儿)……呢②】 [nǎ(r)……ne]	229
484	【哪(儿)……呢③】 [nǎ(r)……ne]	229
485	【哪(儿)……呢④】 [nǎ(r)……ne]	230
486	【哪(儿)……呢⑤】 [nǎ(r)……ne]	230
487	【哪(儿)……呢⑥】 [nǎ(r)……ne]	231
488	【哪(儿)……呢⑦】 [nǎ(r)……ne]	231

489	【哪(儿)还……呢】 [nǎ(r) hái ……ne]	232
490	【哪怕(是)……呢】 [nǎpà(shì) ……ne]	232
491	【那么……呢】 [nàme ……ne]	233
492	【难怪……呢】 [nánguài ……ne]	234
493	【岂能……呢】 [qǐnéng ……ne]	234
494	【岂止……呢】 [qǐzhǐ ……ne]	234
495	【谁叫 / 谁让……呢①】 [shéijiào/shéiràng ……ne]	234
496	【谁叫 / 谁让……呢②】 [shéijiào/shéiràng ……ne]	235
497	【谁又……呢】 [shéiyòu ……ne]	236
498	【(那)是……呢】 [(nà) shì ……ne]	236
499	【(这)是……呢】 [(zhè) shì ……ne]	237
500	【说不定……呢】 [shuōbùdìng ……ne]	237
501	【说起……呢】 [shuōqǐ ……ne]	237
502	【为什么……呢】 [wèishénme ……ne]	237
503	【要不(然)怎么……呢】 [yàobù(rán) zěnmē ……ne]	238
504	【要不(然)怎么说……呢】 [yàobù(rán) zěnmeshō ……ne]	238
505	【要说……呢】 [yàoshuō ……ne]	239
506	【也不是……呢】 [yěbùshì ……ne]	239
507	【也许……呢】 [yěxǔ ……ne]	240
508	【(还)以为……呢①】 [(hái) yǐwéi ……ne]	240
509	【(还)以为……呢②】 [(hái) yǐwéi ……ne]	241
510	【(又)有谁……呢】 [(yòu) yǒushéi ……ne]	241
511	【(又)有什么……呢】 [(yòu) yǒushénme ……ne]	242
512	【又……呢】 [yòu ……ne]	242
513	【咋那么 / 咋这么……呢】 [zǎnàme/zǎzhème ……ne]	243
514	【(正)在……呢】 [(zhèng) zài ……ne]	243
515	【怎么……呢①】 [zěnmē ……ne]	243
516	【怎么……呢②】 [zěnmē ……ne]	244
517	【怎么……呢③】 [zěnmē ……ne]	244
518	【怎么……呢④】 [zěnmē ……ne]	245
519	【怎么……呢⑤】 [zěnmē ……ne]	245
520	【怎么……呢⑥】 [zěnmē ……ne]	246
521	【怎么……呢⑦】 [zěnmē ……ne]	246

522	【怎么那么 / 怎么这么……呢】 [zěnmènàme/zěnmèzhème……ne] ……	247
523	【怎么 (说)……呢】 [zěnmè (shuō)……ne] ……	248
524	【怎么敢……呢①】 [zěnmègǎn……ne] ……	248
525	【怎么敢……呢②】 [zěnmègǎn……ne] ……	249
526	【怎么还……呢①】 [zěnmèháiy……ne] ……	249
527	【怎么还……呢②】 [zěnmèháiy……ne] ……	250
528	【怎么会 / 怎么可能 / 怎么能……呢】 [zěnmèhuì/zěnmèkěnéng/zěnmènéng……ne] ……	250
529	【怎么叫 / 怎么会……呢】 [zěnmèjiào/zěnmèshì……ne] ……	251
530	【怎么就……呢】 [zěnmèjiù……ne] ……	251
531	【怎么好 / 怎么可以 / 怎么能……呢】 [zěnmèhǎo/zěnmèkěyǐ/zěnmènéng……ne] ……	252
532	【这才……呢】 [zhècái……ne] ……	252
533	【这么……呢】 [zhème……ne] ……	253
534	【(还)真……呢】 [(háiy)zhēn……ne] ……	253
535	【正……呢①】 [zhèng……ne ①] ……	254
536	【正……呢②】 [zhèng……ne ②] ……	254
537	【正好……呢】 [zhènghǎo……ne] ……	255
算了	[suànle] ……	256
538	【不然……算了】 [bùrán……suànle] ……	256
也罢	[yěbà] ……	256
539	【不管 / 不论……也罢】 [bùguǎn/búlùn……yěbà] ……	256
540	【不管 / 不论……也罢……也罢】 [bùguǎn/búlùn……yěbà……yěbà] ……	257
也好	[yěhǎo] ……	258
541	【不管 / 不论……也好】 [bùguǎn/búlùn……yěhǎo] ……	258
542	【不管 / 不论……也好……也好】 [bùguǎn/búlùn……yěhǎo……yěhǎo] ……	258
也	[yě] ……	258
543	【何其……也】 [héqí……yě] ……	258
矣	[yǐ] ……	259
544	【可谓……矣】 [kěwèi……yǐ] ……	259
(是)怎么的	[(shì)zěnmède] ……	259
545	【不……(是)怎么的】 [bù……(shì)zěnmède] ……	259

546 【(还)不……(是)怎么的】 [(hái) bù …… (shì) zěnmēde]	260
547 【打算……(是)怎么的】 [dǎsuàn …… (shì) zěnmēde]	261
548 【就不……(是)怎么的】 [jiùbù …… (shì) zěnmēde]	261
549 【没……(是)怎么的】 [méi …… (shì) zěnmēde]	261
550 【(还)没……(是)怎么的】 [(hái) méi …… (shì) zě]	262
551 【能……(是)怎么的】 [néng …… (shì) zěnmēde]	262
552 【是……(是)怎么的】 [shì …… (shì) zěnmēde]	263
553 【想……(是)怎么的】 [xiǎng …… (shì) zěnmēde]	263
554 【要……(是)怎么的】 [yào …… (shì) zěnmēde]	264
着呢 [zhene]	264
555 【可……着呢】 [kě …… zhene]	264

sample

本書の使い方（凡例）

1. 編集方針

現代中国語には「太……了」のように、副詞などと終助詞が呼応する表現形式が多く見られる。教育現場では、副詞（例えば、ここでは「太」）と終助詞（例えば、ここでは「了」）のそれぞれの意味を解釈せず、その両者の呼応するパターンを一つのまとまりとして捉え、それを実会話で応用することを指導している。そのような導入のほうが理解と定着において効果的だからである。しかし、一方でそれらの表現パターンをしっかりと取り扱った書物は今のところ見当たらない。そこで、実会話から幅広くそれらの表現パターンを収集し、500余りの項目を集めてみた。これらの「表現パターン」の機能は話者の際立った感情・語調等を表すものである。従ってそのほとんどが口語に用いられるものである。それらを身に付けることにより生きたことばで、感情を豊かに表現することができるのである。言い替えれば気持ちを十分に表現しようとするなら、この「表現パターン」を用いるほかはない。その点からもこれらの「表現パターン」をまとめて見ることの出来る本書の意義は大きいと考えている。

2. 表現パターンの配列

- ・文型の末尾である語気助詞の発音順（25個のアルファベットによるピンイン順、以下同。）に並んでいる。語気助詞が2文字以上である場合、その頭文字の発音によって順番を決めている。同一の末尾を持つものに関しては、表現パターンの頭に来る部分の発音順で並べている。
- ・用法・意味が全く同じである各項目は、参照する見出し項目として明記している。なお、微妙に区別のあるものについては、簡単な説明を加えている。
- ・表現パターンの頭の部分の最初の文字及び末尾における語気助詞が同様であり、且つ用法・意味においても全く同様である各項目に関しては、頭の部分の2つ目の文字が異なっても、それらを「/」にて一つの項目にまとめて置く。配列の順番は、頭の部分の2つ目の文字の発音順によって決まる。

3. 表現パターンの発音表記

見出し表現パターンの右側にその項目の発音表記を示した。表現パターンの頭の部分における2文字以上のことばは一固まりとしてみなしているため、その発音表記はふつうの綴り方とは異なり、つなげるローマ字が多くても間隔を置かずに記している。

4. 表現パターンの見出しの各種記号

- ・ () 内に記されていることばは省略しても文意が変わらないことを示す。従って項目の配列においてそのことばは考慮の対象としない。
- ・ 「……」は、表現パターンの挿入部分の内容を意味する。
- ・ 見出し表現パターンに記されている①・②…などは、内容の全く同様である項目を用法別に並べていることを意味する。

5. 解説と例文

本書では、各固定表現について、コミュニケーション機能、それが持つ口調、語気、更にパターンの「……」に挿入する内容、発話のプロミネンス等に関し、できる限り詳細に説明を施した。また、利用者により多くのバージョンに触れてもらうために、各項目毎に例文を3～4点挙げた。

6. 音声ファイル

学習の便を鑑み、表現パターンの例文をネイティブスピーカーが発音した音声ファイルをインターネット上に用意した。以下のページより適宜ダウンロードして活用してほしい。

- ・ URL…<http://bensei.jp/>

※ダウンロード専用ページより、書名と同名の音声データとなります。

啊

..... [a]

1 【(可) 别……啊①】 [(kě)bié……a]

聞き手の行為を強く禁ずる。命令・言い聞かせの語気を持つ。表現パターンの「…」には、禁止される行為を表す動詞もしくは動詞フレーズなどを置く。文末に「啊」が伴わない場合は、言い含めの語気はなくなり、命令のみの表現となってしまう。発話時、「啊」はやや延ばしながら2声で強く発音する。挿入部分のプロミネンスは、最も後ろ寄りの強勢音節に置かれる。目下の人や身内、同輩に用いる。

- a 你别动啊！一动就该乱套了。
いじらないでくれ！ めちゃめちゃになってしまうから。
- b 你别走啊！在这儿等着我。
行かないで！ ここで待っていてね。
- c 可别锁门啊！我一会儿还回来呢！
鍵を掛けないでおいてね、後でまた戻ってくるから。
- d 可别把声音弄得太大啊！看把孩子吵醒了。
あまり音を立てるな、(子供が) 起きてしまったら困るから。

2 【(可) 别……啊②】 [(kě)bié……a]

そのようなことのないように聞き手に言い聞かせる。言い含めたり、注意を与えたりする表現。表現パターンの「…」には言い含め、もしくは注意の内容を表す動詞、あるいは動詞フレーズを挿入する。「別」の前に「可」が置かれる場合は、言い含める気持ちがより強くなる。文末に「啊」が伴わない場合は、言い含めの語気ではなくなる。「啊」はやや延ばしながら2声で強く発音する。挿入部分のプロミネンスは、最も後ろ寄りの強勢音節に置かれる。目下の人や、身内、同輩に用いる。

- a 他这个人，你别小瞧啊。
こいつをあまり甘く見るなよ。見くびってはいけないぞ。

- b 去外边玩别闯祸啊！
遊びに行くのはいいけど、トラブルを起こすなよ。
- c 学习的时候，你别看电视啊。
勉強の時はテレビを見るなよ。
- d 妈妈给你的车票钱，你可别丢了啊。
お母さんが渡した交通費をなくさないでちょうだいね。

3 【(还) 不得……啊①】 [(hái) bùděi……a]

28 【还不(得)……啊】を参照。[还不(得)……啊] 項目の例文は本文型に置き換えることができる。

4 【(还) 不得……啊②】 [(hái) bùděi……a]

そうすべきであるということを強調する表現。強調である語気及び反語がもたらす語気を帯びる。表現パターン「…」には、そうすべきであるということを表す動詞フレーズを挿入する。「还」を用いる場合語気がさらに強まる。発話時、プロミネンスは挿入部分の最も後ろ寄りの強勢音節に置かれる。

- a 这么大的事，不得跟你商量商量啊？
こんな大事なことは、どうしても君とよく相談しなくてはね。
- b 任务这么重，不得找个助手帮帮忙啊？
仕事の負担がこんなに重いんだから、アシスタントでも見付けてこななければね。
- c 这两个人哪个更适合作我的妻子，我不得好好儿想想啊？
あの二人のうちどちらかを妻として迎えるのがベストか、それこそ慎重に考えなければいけないなあ。
- d 请这么高贵的客人来，还不得准备两瓶高级酒啊？
それほど身分の高いお方を客として迎えるのなら、それこそ高級な酒を何本か用意しておかなければね。

5【到底是……啊】[dàodǐ shì ……a]

ある事柄について深く感心したり感嘆したりする。表現パターン「…」には、感心あるいは感嘆する対象を表す名詞フレーズ・動詞フレーズなどを挿入する。この表現パターンに、感心あるいは感嘆する理由となる現状を表す文が継続する。「啊」は省略することもある。その場合は感嘆の語気が弱まる。発話時、全体を強く重く発音する。「啊」は、やや延ばしながら低めに押さえて発音する。挿入部分のプロミネンスは、最も後ろ寄りの強勢音節に置かれる。

- a 到底是知识的人啊！说出话来就是不一样。
やっぱり教養のある人は違うな、言っていることが（普通の人と）ひと味違う。
- b 小李到底是科班儿出身啊！歌唱得确实是棒！
さすが本格的にトレーニングを受けた人だ、歌い方が実にうまい。
- c 到底是人老了啊！做什么事都觉得力不从心了！
やっぱり年だ！何をやっても思う通りに行かないな。

6【倒（是）……啊】[dào (shì) ……a]

聞き手に早くやるよう催促したり、相手を問い詰めたり、相手に聞きただしたりして、相手の態度などへの不満やじれったさを表す。表現パターン「…」には、聞き手に早くやってほしい事柄、あるいは問い詰める事項を表す動詞・動詞フレーズを挿入する。「是」は用いなくてもよい。発話時、挿入部分の最も後ろ寄りの強勢音節にプロミネンスを置くことが多い。なお、「倒是」は発話テンポを速くする。「啊」も音調を上げ、それをやや延ばして発音する。

- a 你们倒说话啊！
お前たち、さっさと言いなよ。（言いたいことがあるなら）さっさと言いなさいよ。
- b 你们倒去不去啊？
お前たち、いったい行くのか行かないのか？（行くならさっさとしろよ。）
- c 你们倒替我拿个主意啊！
俺はどうすればいいのか、ちょっと（いいアイデアを）考えてくれよ。
- d 你们倒是快点儿干啊！
お前たち、さっさとやれよ。